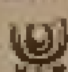
Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

 Año XVII | MONTEVIDEO, FEBRERO 15 de 1929 | N.º 563 

Las regiones pintorescas de nuestra tierra

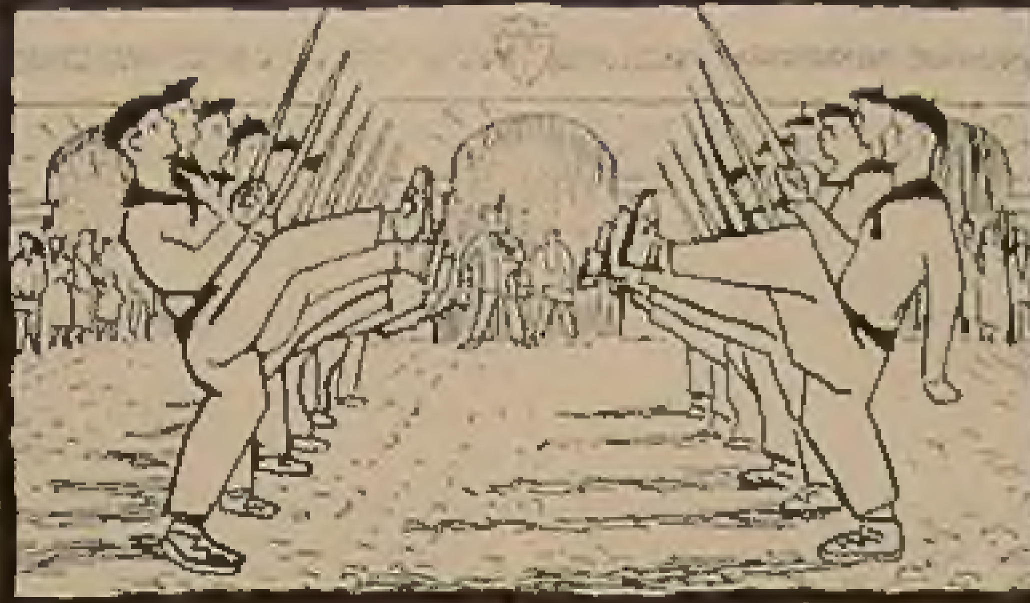


BELLÍSIMO PAISAJE DE CESTONA

(Remitido por D. José Alsúa)

EUSKAL ERRIA



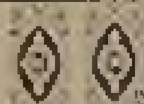




REVISTA QUINCENAL BASCONGADA DEL URUGUAY

DIRECTOR — REDACTOR
ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

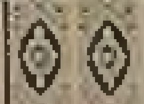
FUNDADA EL 4. DE AGOSTO DE 1912.



ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, FEBRERO 15 DE 1929

AÑO XVII
N.º 563



Redacción: SAN JOSÉ 1168

Preparándonos para un gran acontecimiento

EN la última sesión celebrada por el Consejo Directivo de «Euskal Erria», se consideró lo relacionado con la conmemoración del XVII aniversario de la fundación de «Euskal Erria», que se verificará el domingo 21 de Abril próximo, en nuestro Recreo de Malvín.

Conmemorar la fecha de la fundación de «Euskal Erria» equivale a la consagración de muchos nombres que le dieron brillo, entusiasmo y abnegación y que contribuyeron, eficientemente, al progreso de nuestra entidad.

Indiscutiblemente, «Euskal Erria» se encuentra hoy en plano superior.

Rodeada de la consideración respetuosa de propios y extraños desenvuelve su acción conforme a sus Estatutos, noblemente, dignamente, a la vez que honra a nuestra raza.

Por eso todos debemos contribuir para que los actos que proyectan realizarse, con ese motivo, adquieran esplendor.

Para este año se anuncian grandes actos.

Un programa variado y novedoso, lo tiene a estudio el Consejo Directivo y los miembros que integran su Comisión de Fiestas.

Es necesario que vayamos preparándonos para esas fiestas que contribuirán a la afirmación de nuestros valores morales.

Que todas las voluntades se unan en esta hora singular en que nos aprestamos a recordar el pasado para obtener nuevos estímulos en nuestra acción futura.

Trabajemos unidos a la sombra de los ideales que encarna «Euskal Erria».

Somos una fuerza. Representamos a una raza noble y valiente.

Hagamos honor a ella asistiendo a todos los actos que se realizarán próximamente.

Salulación del señor Director del Museo Vasco y de Bayona, Comandante Boissel a los miembros de la Sociedad de Estudios Vascos de San Sebaslián

(Traducido del Francés)

Señor Presidente:

Señoras, señores:

No quiero que esta visita se termine sin que os diga toda la dicha que experimentamos al recibirlos aquí.

Hemen sartzen dena, Cere etchean da?

Celui qui rentre ici, est chez lui?

El que aquí entra, está en su casa?

Esta frase que hemos escrito a la entrada de nuestra casa porque resume la generosa hospitalidad vasca, se refiere muy particularmente a ustedes: Porque somos unidos no solamente por una comunidad de sentimientos; pero sí, también, por una comunidad de trabajos y gustos, por el vivo interés que aportamos los unos, y los otros a esos estudios baskos a quien habéis sabido dar por vuestra parte un magnífico esfuerzo. Y de nuestra parte se ata un lazo más el vivo reconocimiento. Habéis podido ver en ese humilde dormitorio que acabáis de pasar recién, (una pequeña cuna). Esa cuna presenta a nuestros ojos un símbolo; es uno de los primeros donativos que hemos recibido; se nos viene del museo vasco de San Sebastián. Ahora se ha criado este museo, se ha extendido rápidamente, como si alguna cosa de la vitalidad poderosa de la raza vasca hubiese pasado en él, pero en su adolecencia, como en su infancia poder prestar ayuda. Habés penetrado, hace un instante en una gran pieza, que contiene más riquezas que las demás salas, está reservada a las provincias vascas españolas; ella nos dará como una síntesis, porque pertenece a nuestros admirables museos regionales, y presenta sus múltiples detalles. Para crear esta sección tan importante y que queremos digno de su objeto, os pediremos con vuestros consejos, la acción de vuestra eficaz propaganda. Porque nuestro programa no podrá realizarse sin que cada una de las siete provincias vascas tenga su lugar (grande o pequeño) en el museo vasco de Bayona para reflejar así en su unidad de raza, y de lengua el pueblo vasco todo entero.

Después no contaremos ciertamente el (nunc dimittis) porque nuestra obra consagrada a los vivos como a los muertos, no será de hecho nunca acabada; pero cuando menos habrá llegado a un equilibrio de base sólida, por nuevos esfuerzos.

En espera de ese día, que deseo próximo os doy las gracias señor Presidente, señores y señoras por esta visita, donde vemos el testimonio de una simpatía que corresponde a la nuestra. Nuestros corazones conservarán este grato recuerdo, como también "el libro de oro guardará su traza material". Levanto mi copa en honor de la Sociedad de Estudios Vascos, y de sus muy distinguidos representantes que se encuentran hoy entre nosotros.

EXCURSION DE LOS MIEMBROS DE LA SOCIEDAD ESTUDIOS VASCOS.

La tarde del jueves 5 de Setiembre se realizó en autocar una bellísima excursión que se detuvo en Hernani, Asteazu (donde visitó el estudio de los pintores señores Cabanas), Aya y Orio, disfrutando de algunos de los más encantadores aspectos de Guipúzcoa.

Todo el jueves siguiente día 12, se dedicó a la excursión a Bayona con vuelta por Navarra, que ocupó un gran autocar y otros dos coches del turismo. Después de una visión de la costa vasca y Biarritz, los excursionistas visitaron Bayona, y a continuación de un bien servido almuerzo en los mejores hoteles se dirigieron al Museo Basko. En él les esperaba su Director el Comandante Boissel, el Presidente de la Sociedad de Ciencias, Letras, Artes y Estudios Regionales, Mr. de Marien, y otras distinguidas personalidades, que les acompañaron en la visita al simpático e importante Museo vasco. Este ofreció un delicado lunch a nuestros excursionistas, y al destaparse el champagne el señor Director del Museo leyó la salutación que hemos publicado con el deseo de que se cumplan las aspiraciones en ella contenidas: nuestro Presidente señor Elorza en nombre de la Sociedad con un breve discurso en que ensalzo la fraternidad de todos los vascos, al regreso se detuvo la excursión en el seminario de Uztarriz para rendir el homenaje de su visita a aquel centro de cultura de tan acendrado vasquismo, y después en Cambó, Espelette, en el colegio de Lecaroz, y se terminó la vuelta, contemplando los bellos paisajes y las arquitecturas típicas de las villas del Bidasoa.

ONDÁRROA

Estampa de Costa

Contemplando desde lo alto de Santa Cruz, en el momento en que el sol ilumina espléndidamente el espacio y descubre el cielo limpido de purísima diafanidad sin entrañas su majestuosidad eterna, el bello panorama de la costa vasca, que recrea mi vista y mi espíritu, saturándolo de emociones amorosas.

El mar, de orquestación interminable, se ofrece azul y suave, rizado de brisote, cuyo manzurrón oleaje se deshace blandamente en los cantiles, festoneándolo de blancura brillante de espuma.

Montañas elevadísimas, cubiertas de exuberante vegetación; abismos profundos, sobre los cuales flotan en girones las nubecillas y la niebla; valles risueños envueltos en dorada luz mañanera brillante y altuira de los días de gala de la Naturaleza.

El faro de Santa Catalina. La isla de San Nicolás. Ensenada de Saustán. Getaría, Zarauz y Orio. Igeldo Ondarribia y la costa vasco-pirenáica, que se destacan vivientes de realidad, cual perlas de tierra vasca en las sinuosidades de la costa euzkaldun.

Contemplo el litoral vasco, que remueve en mi pecho vibraciones tiernas y recuerdos imperecederos, y diviso el paisaje patrio desde el alto de la cima, que encierra suma poesía y magnificiente esplendidez, aspirando las frescas emociones del mar, dominando el anchuroso espacio marino, gozando de profundas sensaciones, gratas y tiernas.

Contemplo el espectáculo majestuoso a través de las manifestaciones grandiosas de la Naturaleza, en que todo aparece magno y sublime.

¡Oh, la atracción del mar y del bello panorama patrio, que enciendes en mi pecho en estos instantes en el curso de mi vida momentos felices!

¡El mar, panorama vasco! ¡Cómo despiertas en mi alma inquietudes y devociones santas!

"Bello rincón del Cantábrico, dulce y fuerte Euzkadi. Eres todo verdor y jugosidad, y tienes la profunda seducción que el marino vasco conoce: nostalgia y encanto de pleno mar".

Ante el panorama que recrea los ojos y el espíritu, veo en las montañas de duro perfil, como los hijos del puerto de historial brillante marinería, alzarse la gradería de vetustas casas de Ondárroa, cuna de la madre del ínclito San Ignacio de Loyola, de aquel portento de virtud y de santidad, fundador de la Compañía de Jesús.

De entre la cesería de la reconstruída villa quemada por una división del ejército francés en la noche de San Agustín del año 1794, que penetró en el pueblo por la cima en que pergeño estas líneas, se destaca la casa-torre denominada Terrebarría, en la que nació y vivió la madre de aquel proteo de gloria; y el importante templo de la iglesia parroquial dedicada a la Asunción, de cimentación atrevida, formada cuando el mar bañaba en gran parte de su extensión el arenal sobre el cual fué edificado.

Como blanca paloma divina dominando el mar sobre el promontorio poniente de la villa álzase el renombrado Santuario y antigua iglesia parroquial, bajo la advocación de Nuestra Señora de Antigua, a la que los ondarreses y gentes del contorno son muy devotos, y especialmente la peradora, la madre, la mujer, la hija del pescador que acude a Ella en los momentos de dolor y de llanto anhelantes en la ausencia de los seres queridos que luchan con las galenas y temporales sobre el abismo, cabalgando las embarcaciones pesqueras en lo alto de las furiosas olas, cuando la vida y la muerte riñen los más trágicos duelos.

Rodeada de corpulentos nogales se eleva riente sobre el alcantilado la ermita Santa Clara, asentada sobre verde pradera, con vistas preciosas al Norte de la misma. Patrona del gremio de los mareantes. La de San Juan Bautista, en el barrio de Gorozika y San Lorenzo, en el barrio de Asterrika, que entonaba el vítor triunfal de la fe del contorno euzkeldun.

La atalaya dominando el inmenso mar, faro vigilante del arrantzale, que con el tañido tristón de su campana llama a las tripulaciones en los días de peligro en el mar al regazo acogedor del puerto.

¡Ondárroa, vigoroso puerto de arrantzales, que te contemplo desde el vértice de esta empinada montaña, cuánta poesía encierran tus típicas calles de vetustas casas, de cuyos balcones

cuelgan aparejos y redes húmedas y cobijas bajo tus humildes techos los seres más briosos, ejemplares y caracterizados de la raza vasca!

Observo las faenas de los arranizales. Es hora de animación extraordinaria la del regreso de la flota pesquera.

Por la boca del puerto, bajo cielo diáfano y al amparo de la marea avanzan las embarcaciones llenas de pesca menuda hasta las bordas cuyas tripulaciones se destacan entre el plateo de la pesca sobre cubierta de las naves que, contentas, entran en puerto lanzando la alegre ondulación de sus sirenas.

En el contorno de la Cofradía Santa Clara, se hacina la gente y se descarga la pesca, botín del día, entre el bullicio de las mujeres y de la chiquillería, que, ansiosa, aguarda el retorno de las embarcaciones.

El toque alegre de la campana anuncia la venta de la pesca y los compradores, atraídos por la llamada, ocupan sus sitios de costumbre allá en la casa de venta de la Cofradía hasta que el mayordomo adjudica la mercancía al mejor postor con la ritual frase "está en presio".

Es día de acopio y de suerte, y entre la gente de negocios pesqueros y los arranizales reina el contento, y todos los semblantes muéstranse satisfechos vilumbrando días de provecho, y el grato tintineo de las pesetillas de las partijas que dan aliento y vida a los sufridos hogares.

Contemplo el mar y vuela mi fantasía sobre sus ondas azulinas.

Oleadas de aire fresco acarician mi frente euzkeldun, y mientras el sol baña con sus rayos tibios las doradas arenas de Arrigorri y Santurratán y las rocas gallardas reciben el halazo de las aguas, dejo vagar mi vista y mi espíritu por el bello azul de la costa vasca.

E. de Endeiza.

José de Aguirre (1): Para el día de mañana

La benemérita Sociedad de Estudios vascos ha publicado un bello folleto .Tiene dos trabajos de don José de Aguirre, inteligente y activo miembro de la Directiva de la expresada Institución vasca. En la parte central de la portada de esta publicación se lee: "Establecimientos humanos casa rural. Valle de Juslapeña y tipos de techumbres del País Vasco".

Por su agradable presentación; por la simpática llaneza con que el señor Aguirre escribe y la seguridad de su dibujo, que recoge líneas y aspectos de la vida vasca, y además, por el carácter bien ceñido de esos trabajos sobre la casa vasca, nosotros los hemos gustado con especial agrado.

Es la labor de un observador a cuyas miradas nada se escapa, y de un observador que, conociendo como pocos los secretos de nuestra etnografía, trabaja con el fervor del que ve y siente el valor del detalle de esta obra de restauración y engrandecimiento de la civilización vasca, combatida hace ya siglos con eficacia de destrucción que abruma a los espíritus más fuertes.

El señor Aguirre se ocupa en estos trabajos de asuntos humildes. Hechos como estamos a pretender dominar siempre temas heroicos o cuando nos corrigen los descalabros, temas universales o abstractos, cuya amplitud no deja ver a los incautos nuestra falta de preparación — preparación que aún se acredita por la determinación constante, por el dominio del detalle, — estropeados por una formación viciosa, cuéstanos advertir que el interés del investigador y del amante está en lo concreto, en lo singular, en lo que, por su pequeñez, ha salvado sus líneas propias del estrago de la invasión unitaria. Pero una vez corregido ese modo de ver las cosas, el detalle, lo pequeño, adquiere un encanto inefable, el encanto, la emoción de la vida.

Seiour dice que la idea no es activa si no suscita una emoción. Y agrega: Entonces es cuando de abstracta se hace viva. Pero la antítesis de la abstracción está precisamente en el culto del detalle — no separado, no aislado, — que nos ocupa. Y de ahí, sin duda, el palpitar del corazón al encontrarse con él. Por eso se profundiza en estas cosas. El conocimiento de los detalles es el llegar a lo íntimo de los seres.

(1) Es asociado nuestro, de lo que nos enorgullecemos.

Esto mismo sostiene Santo Tomás en tres palabras, que lo dicen todo. Para el genio de la filosofía cristiana. "Universalia non movent".

Y no llegaremos a preparar la historia anhelada del País Vasco, ni a vislumbrar su realización, mientras el vacío en que flotan las cuatro negras sombras de sangrientas conmociones de cosas, que es todo lo que sabemos del pasado, — de nuestro pasado, — no se llene con ideas exactas sobre las presentes realidades, forjada en ese ayer tan desconocido. Ellas nos darán el hilo que nos permita avanzar poco a poco por el laberinto de lo que fuimos.

Suma de detalles, copiosa suma de detalles, para empezar a andar con seguridad y para escribir, en días como los presentes, de refinamiento de las labores históricas, decorosamente, sobre la vida que ya se apagó del pueblo vasco, vida en que se encendió lo que enardece la sangre de que nos enorgullecemos.

Mientras por un milagro estupendo no sea dado recoger las imágenes desvanecidas de cuanto existió y se movió en los pasados siglos para reconstituir lo que se fué, sin dejar rastro ni recuerdo en este pueblo, siempre olvidadizo de sí mismo, habrá que enfocar la atención de los estudiosos sobre lo que hemos recibido de la Historia, empezando por la lengua, que guardará, seguramente, para los que sepan leer en ella secretos en alto grado sorprendentes, y sin desestimar una sola de las piedras levantadas por nuestros ascendientes y que aparecen a nuestros ojos ennegrecidas por el sol, ¡bien remoto! que vivificó a tantas generaciones.

Estudia el señor Aguirre en su trabajo "Casas de labranza", no todo hogar de los vascos, pues prescinde de las mismas casas-fuertes, casas-torres y casas-palacios, que con el correr de los años se convirtieron en casas de labranza, sino las propias de los labradores vascos, habitada por ellos. Y lleva su empeño laudable de especializar y detallar a examinar en la casa vasca sólo su techumbre, y en la misma techumbre, únicamente sus formas, las más corrientes. Ha prescindido de un aspecto muy estimable: el referente a la inclinación y ángulo de las mismas; obtuso muy abierto en los valles bajos hacia la costa marítima y en las tierras ribereñas de Navarar y Alva, y agudo en la alta zona pirenaica, en Burguete, Valcarlos... "Esto — añade el doctor Aguirre — puede ser materia de nuevas investigaciones.

Las puertas, portadas y cobertizos, formados de piedra o de madera, o de ambos materiales a la vez; la distribución de ventanas y sus tamaños; el balcón, en el primero o en el segundo piso, y los sitios por donde se introducen los pastos al "sapai", "ganbara" o "lelartegi", en el último piso, al cual se asciende unas veces por el "maldio" (subida en cuesta que al costado de la casa da acceso a todo el carro hasta el interior), y otras por el hueco del "sapai" que queda en la fachada bao el vértice del techado, son circunstancias — dice el señor Aguirre — que contribuyen a dar relieve a la estructura y rasgos especiales en la casa de labranza.

Pero lo que da rasgos más salientes a la fisonomía del caserío — agrega, — son las techumbres, cuya importancia en su estructura y formas, no puede menos de estar sujeta a las condiciones climatológicas y meteorológicas de las diversas regiones, y por eso no es extraño que sus rasgos se acusen con fuerza tradicional cuyo origen sea anterior a los techados soportados sobre paredes y, aún más, a los sustentados sobre pared y cimientos, como los resguardos de sólo techumbre, "txabolas" que aún hoy siguen construyendo carboneros y pastores con materiales sencillos".

Dibuja y describe enseguida trece formas de techumbres de casas de labranza vascas con justeza y cariño.

Precede a este trabajo otro de descripción de una casa de labranza en el Valle de Juslapeña. Radica este hogar en el pueblo de Osinaga, a siete kilómetros de camino carretil de la carretera y a unos quince kilómetros en línea recta y al Noreste de Pamplona. Este estudio no se ciñe a una parte de la casa, ni a ésta sola. Recoge con dibujos y planos cuanto encierra "Juankotorena", amplio y macizo edificio, con noticias de las tierras que le pertenecen y sus cultivos. Hay más. En el examen diligente, detallado y sagaz de "Juankotorena", no olvida el señor Aguirre una sola desinencia auskérica de lugares, objetos, servicios de la casa. Inventario más fiel no se podía levantar.

Hay en ello muy alta filosofía; alta y triste. El señor Aguirre cuenta que Osinaga se halla en una zona media, que para el habitante de la montaña es ya tierra baja, mientras que para los de la cuenca y contornos de Pamplona es todavía montaña. Es, pues, un pueblo colocado en una zona de transición por su situación geográfica, y en cuanto al idioma y costumbres, puede considerárseles en posición semejante en el curso del momento actual, ya que, con la generación de ancianos, va desapareciendo también el idioma racial; aquél que informó los nombres de los lugares, apellidos, casas y cosas. La generación actual media es bilingüe, y aun cuando en muchos casos hablan con los jóvenes en euskera, éstos, no obstante comprenderlos,

contestan en castellano. "Han de encontrarse, por lo tanto — dice el señor Aguirre, — en este pueblo muchos nombres, muchas costumbres y usos arraigados en la tradición del idioma indígena, muy próximos a desaparecer con él".

Llega el señor Aguirre para salvar de la ruina inminente de un Municipio vasco — ¡de otro pueblo vasco! — lo que se pueda recoger. Por ésta hablábamos de Historia al empezar estas líneas de comentario de unos trabajos que en realidad no parecen tener ese carácter.

Pero Osinaga va pasando a la Historia, y los límites de esta población, en que agoniza el espíritu de la raza parecen confundirse con los del territorio vasco. En estas circunstancias, recoger es esperar, con materiales idóneos, al día de la restauración.

K.

PANORAMA

Es un pueblo que más parece nido que cuna. Situado a imponente altura sobre el nivel del mar, todo él está ceñido de montañas que se enlazan en suave ondulación, como los juncos del canastillo. Los aires son purísimos. Sus habitantes, si hemos de creer a la historia, fueron salteadores y criminales allá en el siglo trece. Hoy son modelo de suavidad de costumbres, rara vez alterada por algún crimen casi inexplicable, fraguado en el inexplicable corazón humano. Nos hallamos en la más alta cima del término. Tendiendo los ojos en derredor divisamos a simple vista una franja del desafiante Cantábrico, que aguarda las víctimas. Como saliendo del mar, asoma su cabeza y espalda el monte Erio con el Izarraitz; más tierra adentro se yergue el Hernio. En la misma posición del cuerpo, pero virando un tanto los ojos, campea muy lejos el Aizkorri, y a su derecha y al fondo otra multitud de eminencias, entre las cuales ansiamos divisar el Udalaitz o el Anboto. Volviendo sobre nuestro quicio y observando el otro semicírculo se nos presenta cercano el legendario Aralar, tras del que no pueden ocultarse las sierras de Andía y Urbasa. En un último girar de nuestra vista reconocemos el Ori de Beruete, el Ega, el monte de San Cristóbal y la Higa de Monreal; buena parte de Guipúzcoa y Navarra con los límites de Alava y Vizcaya. Grandioso panorama vasco.

Contrayendo ahora nuestra mirada a la topografía del término en que nos hallamos, da ella con una amable colina, bajo cuya verde falda, blanqueada con flores de manzanilla, recibimos la primera honda impresión montañista: honda como primera y no menos honda como acompañada de una profunda reflexión sobre la grandeza de Dios, que empezaba a desplegarse como el panorama. Ideas tan imborrables como éstas supieron infundirnos nuestros abuelos.

El nieto había oído ya hablar, entre las paredes de casa, de otros pueblos que desde el profundo nido, la anciana semiciega pero orientada, se empeña en señalar cuatro pueblos, que la vista perspicaz pero desorbitada del niño tarda en descubrir, ya están. Aparecieron también unas aldeas desperdigadas de la población vecina, oculta al otro lado de inmensa montaña. Entre los pliegues de tantas otras como aparecían, debían ocultarse otras muchas de nombre conocido y desconocido. El horizonte real que abarcara el nuevo explorador; sería "el borde del mundo" como tímidamente se lo preguntara a su experto guía? Había más altas montañas, de las que se divisaba más extremo marco. Pero al fin la tierra tenía que ser limitada, y ¿qué forma tendría para el hombrecito "curiosus", preguntón, que anotó Séneca? No era fácil concebirla redonda, y nuestro incipiente sabio caía en el error de otros sabios hechos y derechos que la concibieron más o menos plana. Panorama es todo lo que se abarca desde un punto de vista; pero desde aquel punto de vista no se veía todo, ni siquiera su marco, aunque con la mínima afirmación lo hubiera creído quizás aquella inteligencia, pequeña tabla rasa. Perdona, amado lector, la prolijidad en la descripción de este recuerdo íntimo, hablando del cual no he podido decir menos. Para meditar fructuosamente sobre él, a solas ¡ojalá hallara más y más tiempo como el de la presente soledad!

Vuelve conmigo a la más alta cima en que nos colocamos al principio. Dejo para tí, el considerar las tragedias del mar, los crímenes de tierra, las proezas de héroes y santos que recuerda este punto geográfico. A la izquierda de la colina de los recuerdos a que hemos descendido, en la falda de aquel inconmovible monte, ves la única estrecha "senda del tesoro" que el misterioso bisabuelo descubrió, llevando su to-

tal secreto más allá de la tumba. Sólo se dejó decir que allá, por los alrededores de aquel árbol, en el punto en que por la mañana da primero el sol, se halla la mina de oro, que las ovejas al pasar rozan con su pezuña. Los ansiosos biznietos no los hemos podido encontrar hasta ahora. Siguiendo la misma cordillera, a la derecha de aquel monte que la divide en dos, tuvo lugar el crimen de tres carboneros que mataron a su colega para despojarle del poco metal que llevaba. Ejemplar castigo también, que deja atrás a la pena de tallón, pues la justicia humana, no contenta con apreciar vida por vida, privó de ella a los tres malechores que tomaron parte en el único asesinato. Los tristemente célebres hermanos Goñi, apellidados como Teodosio, el de Aralar, fueron criminales, pero murieron visiblemente arrepentidos: como santos. Allá, junto a aquellos dos yerbales, le dieron el golpe traidor y, muerto, le trajeron hasta aquella sombra, término de este pueblo en que nos hallamos, sepultándole en un hoyo. Aquel otro monte que ves en la misma dirección de silueta algo imperceptible por la neblina fué también testigo de la ejecución de aquellos otros cuatro hermanos criminales de la villa de Lariz, ahorcados un día de Santa Bárbara. Explayate, si quieres, en recuerdos históricos. Yo prefiero reconcentrarme en la contemplación puramente geográfica de estos montes, que, en expresión de David, "reciben la paz para el pueblo", y de esas "colinas que reciben la justicia". Quiero contemplarlos, no como testigos de grandes virtudes o vicios, sino como compañeros de amable soledad y de silencio, en mi excursión de alpinista solitario. No más derramarse en palabras. "Mi secreto, para mí; mi secreto, para mí" diré con Isaías, mientras siento mi pequeñez ante la grandeza de Dios, que creó y sostiene esas moles y esos otros mundos que giran sobre nuestras cabezas.

Orixe.



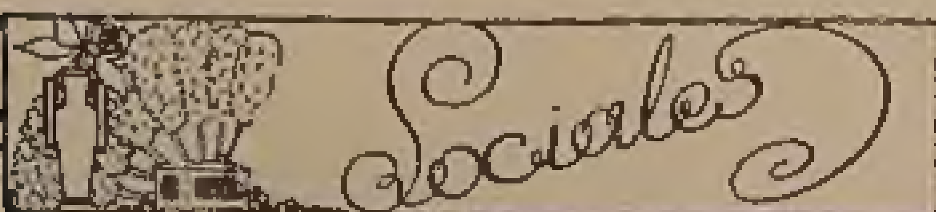
ALMANAQUE "LA BASKONIA"

Hermosamente presentado, acaba de aparecer el Almanaque "La Baskonia" que todos los años llega a nuestra mesa de redacción.

La selección de su material, la abundancia de grabados, de notas enteramente vascas nos llevan, en alas del espíritu, a nuestra tierra.

Es un esfuerzo plausible y patriótico.

El Almanaque "La Baskonia" debe ocupar un puesto de preferencia en toda buena biblioteca.



BAUTISTA SARASOLA

Joven todavía, acaba de morir el señor Bautista Sarasola, hijo de nuestro consocio don Pedro Sarasola. Hombre de labor, en su actuación se distinguió por su rectitud y lealtad.

Llegue hasta los suyos, nuestra condolencia.

LA REINA MARIA CRISTINA

Las noticias telegráficas recibidas de España informaron del fallecimiento de S. M. la Reina Madre de España, doña María Cristina, en forma casi repentina.

Era la extinta una dama adornada de las más bellas virtudes que supo afrontar las situaciones de prueba y de dolor en su hogar prestigioso.

Desempeñó la regencia mientras el actual Rey Alfonso XIII estuvo en su minoría de edad y, por su tacto exquisito, por sus amplias vistas, desempeñó sus funciones de gobierno con todo éxito.

Ayer, en sufragio de su alma, se verificó en la Basílica Metropolitana, de esta capital, un solemne funeral por el eterno descanso de su alma, en el que pontificó el Excmo. señor Arzobispo, doctor Juan Francisco Aragone.

Asistió el Ministro de España, don Alfonso Danvila, personal de Legación y Cuerpo Diplomático.

Presentamos nuestras condolencias al señor Ministro de España con motivo del fallecimiento de S. M. la Reina Madre María Cristina.

LA FIESTA ANUAL

Han comenzado los preparativos para la gran fiesta anual que, conmemorando el XVII aniversario de la fundación de "Euskal Erría", se verificará en el Recreo de Malvín en el mes de Abril próximo. El programa que regirá será novedoso y digno de los prestigios con que cuenta nuestra Institución.

DON DIONISIO GARMENDIA

Hemos tenido el agrado de recibir la visita de nuestro apreciado consocio y amigo el señor Ingeniero Agrónomo don Dionisio Garmendia, miembro de nuestra Comisión de Beneficencia e Instrucción que, por asuntos de importancia, está pasando una larga temporada en su establecimiento de campo. Nos pidió saludáramos a las Comisiones de "Euskal Erría", tarea que cumplimos con agrado.

UN EJEMPLO

El doctor Federico Nolteuius, Médico Cirujano de las Facultades de Güttingen (Alemania) y Montevideo, ex asistente de las clínicas de Tübingen y Bremen, especialista en oído, nariz, boca y laringe, se ha presentado a nuestra Secretaría General solicitando datos con el fin de aprender el idioma vasco. Se trata de un gesto simpático que lo consignamos complacidos.

DESDE BUENOS AIRES

Han enviado saludos a las Comisiones de "Euskal Erría" desde Buenos Aires, por intermedio del Secretario General, los señores don J. Pedro Passicot, don Tristán Aguerre, y don Michel Iriart, a cuya fineza quedamos muy agradecidos.

D. SEBASTIAN URQUIJO

Se encuentra entre nosotros, pasando una temporada acompañado de su familia, el señor don Sebastián Urquijo. En esta ciudad, donde cuenta con grandes afectos y simpatías, el señor Urquijo viene siendo cumplimentado. Le deseamos gratísima permanencia.

EL Dr. IBARNEGARAY

El 20 de Marzo próximo se embarcará en Burdeos, con destino al Río de la Plata, el señor Juan Ibarnegaray, diputado por los Bajos Pirineos y Presidente de la Federación Francesa de Pelota. En los primeros días de Abril pasará por nuestro puerto.

Se trata de una figura altamente simpática, que honra a nuestra tierra vasca.

Anticipándole nuestro saludo, reproducimos aquí el telegrama que insertó "La Nación" de Buenos Aires el 2 del corriente Febrero:

"El diputado por los Bajos Pirineos, M. Ibarnegaray, se embarcará el 20 de Marzo en el Massilia, invitado por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires y con una misión oficial del gobierno francés.

M. Ibarnegaray, que, además de un brillante parlamentario, es un orador destacado, dará en la capital argentina seis conferencias sobre el papel político de Chateaubriand, Victor Hugo, Lamartine, Barrés y otras grandes figuras literarias francesas".

D. ANTONIO ZULAICA

La última interesantísima Revista "Lecároz" nos ofrece un bello artículo en memoria del señor don José Antonio Zulaica, que falleció en Abril de 1928, a los 72 años de edad, cuya recta vida tanto honró nuestra tierra vasca.

El extinto era padre del Rvdo. Padre José Antonio Donosti, celebrado músico que nos visitó hace algunos años.

Hemos leído ese artículo en el cual se deja constancia de la labor provechosa y eficacísima desarrollada por el señor Zulaica en la pintoresca localidad de Lecároz.

EL Sr. BERTAUX

El apreciado caballero don Jacques Bertaux, que en ésta desempeñaba sus funciones en las Compañías Francesas de Navegación, se encuentra actualmente en Buenos Aires, en la casa central y a quien hemos tenido el placer de saludar a bordo del "Lutetía" en la noche del 31 del último Enero.

IN MEMORIAM

Muy concurrido resultó el funeral celebrado en memoria del que fué nuestro consocio don Pedro María Osácar, cuya desaparición fué tan sentida entre nosotros.

AGRADECIMIENTO

Los deudos de Pedro M. Osácar sinceramente agradecidos.

ENFERMOS

Estuvo bastante enfermo nuestro amigo y compañero de Consejo don Juan Bordabehere.

—Está muy mejorada la esposa de nuestro Presidente, doña Micaela B. de Leonís.

—Estuvo enferma la señora María B. de Legegaray. Actualmente se halla restablecida, de lo que nos congratulamos.

VIAJEROS

En el mes de Marzo, en el "Cap Arcona", partirá para Europa nuestro apreciado consocio D.

Florencio Yeregui. Lo acompañará su familia. Muchas de sus amistades le tributarán afectuosas manifestaciones de simpatía.



DONACION DE SILLAS

Nuestra Institución acaba de ser favorecida con un obsequio consistente en doce sillas de paja, fabricadas en Azpeitia (Guipúzcoa), de sólida construcción.

Ha sido gentil donante nuestro apreciado consocio don Juan Francisco Artola, cuyo rasgo de generosidad lo señalamos complacidos.

El Consejo Directivo de "Euskal Erria" le ha mandado una expresiva nota de gratitud.

MAPAS DE LOS BAJOS PIRINEOS

Tenemos el agrado de ofrecer en venta, a los asociados, hermosos mapas de los Bajos Pirineos y de las cuatro provincias, en buena tela al precio de $ 0.60 cada uno. Se trata de un trabajo perfecto. Sólo nos quedan quince mapas. Los interesados pueden solicitarlos en nuestra sede social.

CONSEJO DIRECTIVO

Acta N.º 630

SESION DEL 5 DE FEBRERO DE 1929

Preside D. Esteban Leonis.

Asisten los miembros siguientes: José Mariezcurrena, Francisco Villanueva, Ramón Iraizoz, Juan Oyhenart, José Lizarraga, doctor Enrique José Mochó, Domingo Aiscar que actuó en Secretaría y el Secretario General.

—Leída, fué aprobada y firmada el acta de la sesión anterior, N.º 629.

—Declárase incorporado a la Institución el señor Pedro Martínez.

La Secretaría General, informo haber entregado al Tesorero señor José Mariezcurrena el importe total de la cobranza de los socios y asociadas del mes de Enero de 1929, con la conformidad de éste.

—Fué aprobado el Balance de Tesorería de Enero de 1929.

—El Secretario General presentó al Consejo los saludos de los Religiosos de "Euskal Erria" y de los señores don J. Pedro Passent, D. [illegible] Aguerre y don Michel Iriart, cuya atención se agradece.

Se autorizaron los pagos siguientes:

Gastos del Campeonato Interno, $ 8.29, $ 13 [illegible]. A Mesca Hnos. $ 4.60.

El Touring Club Uruguayo anuncia la Constitución de su nueva Directiva. Se acusará recibo.

La Administración de las Usinas Eléctricas, por nota, hace saber que se está estudiando una nueva tarifa de luz que con seguridad beneficiará a nuestra Institución.

—La señorita Erundina Scavino, Directora de la Escuela de 2.º Grado N.º 11, de Malvín, agradece la cesión del Recreo para realizar la distribución de premios.

—Se dejó constancia del homenaje tributado en memoria del señor Nicolás Inciarte, que fué el primer Presidente de "Euskal Erria", acto verificado el 22 de Diciembre de 1928, en el Cementerio del Buceo. La señora doña Manuela I. de Inciarte y sus hijos, en expresiva nota, agradecen la realización de ese homenaje.

—Leyóse una nota del "Centro de la Unión Ibero Americana" en Vizcaya acerca de asuntos de propaganda.

La Imprenta Agraciada, por nota, debiendo cumplir la ley de Jubilaciones, aumenta el precio de la Revista en cinco pesos por número y 0.20 por cada página extra que se aumente sobre los tres pesos que se pagaban hasta hoy. En vista de las razones aducidas se accede a lo solicitado.

Las señoras Rosa Tellechea de Aramendia y Anastasia E. de Osa [illegible], agradecen las condolencias recibidas.

La Tienda Marabotto y Cía, ofrece el beneficio del 10 o/o para los asociados que realicen allí sus compras. Se acepta su proposición.

—El doctor Federico de Zabala, desde Bilbao acusa recibo de los libros que le fueron devueltos por la Secretaría General y del importe que correspondía a los libros vendidos.

—El diario "Euzkadi" de Bilbao solicita la colección de la Revista del año 1928. Se le mandará encuadernada todos los años.

—Se leyó una tarjeta del señor Ministro de España presentando a la pianista navarra señorita Emilina de Zubeldia y carta de ésta, que se propone dar un concierto en nuestra ciudad.

—Tratáronse asuntos relacionados con la reconstrucción de la sede central y otros puntos relacionados con la próxima fiesta anual, conmemorando el XVII aniversario de la fundación de "Euskal Erria".

—Se resolvió mandar nota de condolencia al señor Pedro Sarasola.

—Se propusieron como socios, planilla del mes de Febrero de 1929.

Pedro Irastorza, Activo, N.º 3332, presentado por los señores Martín José Mariezcurrena y José Mariezcurrena.

Luis Laplume, Activo, N.º 3333, por Francisco Donnegaray y Juan Biraín.

Rodolfo Azarola Gil, Cooperador, N.º 3334, por Samuel Azarola Gil y Fermín Montenegro.

Luis Castagnetto Cooperador, N.º 3335, por Lorenzo J. López y Manuel Mujica.

Roberto Morquio, Cooperador, N.º 3336, por Esteban Leonís y Ramón Iraizoz.

Domingo Tirone, Cooperador, N.º 3337, por Lorenzo J. López y José Mariezcurrena.

Arturo Yorio, Cooperador, N.º 3338, por A. Peñagaricano y Domingo Biestro.

Enrique Pérez, Cooperador, N.º 3339, por A Muñoz Silva, y Juan Gogorza.

José Manuel Iguain, Activo, N.º 3340, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

—El señor Juan Francisco Artola dona a la Institución doce hermosas sillas de paja, fabricadas en Azpeitia, cuya generosidad se agradece. Se le mandará una nota de reconocimiento, cuya redacción se aprobó.

Acta N.º 631

SESION DEL 13 DE FEBRERO DE 1929

Bajo la presidencia del señor Esteban Leonís y con asistencia de los miembros siguientes: Juan B Caillava, José Mariezcurrena, Juan Oyhenart, doctor Enrique José Mochó, Francisco Villanueva, José Lizarraga, Ramón Iraizoz, Domingo Larralde, Domingo Aistar, que actuó en Secretaria y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo.

Leída, se aprobó el acta anterior, N. 630, [illegible].

—Se declararon incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior del N.º 3332 al 3340.

—Excusó su inasistencia el señor Rodolfo Gorriti.

—La Caja de Jubilaciones pide se mande un empleado de la institución para recibir las instrucciones necesarias para el cumplimiento de las obligaciones que determina la ley de 18 de Octubre de 1928, de jubilación de los periodistas [illegible] comunicar a la referida Caja que el Consejo Directivo considera que está excluido de [illegible] compromiso

—El señor Presidente manifiesta que acompañado de los señores Villanueva y Oyhenart visitó el pabellón social de Malvín, y tras amplia deliberación se resolvió pintar el frente y costados del pabellón, como también se dará un blanqueo a otras dependencias, se harán, también, algunas pequeñas reparaciones

Los señores Durán Guani y Durán Veiga, presentan los planos de la reconstrucción de la sede social, sobre los cuales se deliberó extensamente

Se hace constar que a la sesión anterior faltó con aviso el señor Domingo Larralde

—Se autorizó el pago de $ 1 [illegible] al señor Carmona.

—Resuélvese realizar la fiesta anual el 21 de Abril de 1929.

ADMINISTRACION DE LA REVISTA "EUSKAL ERRIA" · ENERO DE 1929

DEBE

Febrero 1.º	Existencia en Caja .	$ 70.13
»	Recibido de D. Juan Arotcharen, por concepto de avisos	» 96 20
»	Recibido de la Tesorería . .	» 50.00
»	Irureta Goyena, Etchegaray y y Cía , aviso	» 20 00
	Suma	$ 236 33

HABER

Enero 31	Pagado a Manuel Iglesias por imp. de los Nos. 560 y 561	$ 112 00
»	A. A. P. Parrabère, redacción	» 30 00
»	Porte Pago Oct. Nov. y Dic.	» [illegible]
»	Juan Arotcharen, comisiones .	» 5 [illegible]
»	Sonnaschini clisés . .	» [illegible]
»	Por conducción y estampillas	» 3 02
»	Saldo que pasa a Febrero 1929	» 56 53
	Suma	$ [illegible]

M. Mujica

Administrador

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Enero de 1929.

(EJERCICIO 1928 - 29)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR		$ 1.447.70	
A CUOTAS A COBRAR:			
Recibido de Don Juan Arotcharen, según balance, del «Movimiento de Socios y Valores».	» 734.00		
A TERRENO EN MALVIN			
Recibido de Enrique J. Tarino Noviembre de 1928	» 60.00		
A SECCION BENEFICENCIA E INSTRUCCION			
Recibido de la Comisión de Señoras».	» 325.40	$ 1.119,40	$ 2.567,10

EGRESOS

POR GASTOS GENERALES:			
Comprobante 127 Teléfono sede central hasta el 28 de Febrero de 1929	$ 14.39		
» 128 Impuesto Previsión social, Noviembre 1928 . .	» 0.60		
» 129 Impuesto alumbrado y salubridad, Diciembre 1928 .	» 3.60		
» 130 Impuesto Instrucción Pública, Enero 1929 . . .	» 1.20		
» 131 Propinas á dos carteros	» 2.00		
» 132 Colecciones fotografías homenaje al Sr. N. Iciarte .	» 18,00		
» 133 Pagado a A. P. Parrabère, Secretaría Enero 1929. .	» 80,00		
» 134 Pagado a Fermín Montenegro, Administración sede	» 40,00		
» 135 Por gastos varios, detallados	» 4.62	$ 164.41	
POR COMISIONES			
Comprobante 136 Pagado a D. Juan Arotcharen, 7 o/o s/ $ 734.00,	$ 51,38	$ 51 38	
POR PABELLON EN MALVIN			
Comprobante 137 Pagado a Eugenio Arin, conservación y vigilancia del Recreo en Enero de 1929	$ 40.00	$ 40.00	
POR PROPAGANDA:			
Comprobante 138— Entregado al Administrador de la Revista social D. Manuel Mujica	» 50.—	» 50. –	
POR SECCION BENEFICENCIA E INSTRUCCION:			
Comp. Libro C. de Sras. Pagado al Recaudador don Juan Arotcharen, 10 o/o s/ $ 280,50	» 28 05		
» » » Por distribución a los pobres	» 86 00	» 114,05	$ 419,84
Enero 31 de 1929 Por saldo que pasa al 1.o de Febrero de 1929. .			$ 2,147,26

V.º B.º

Esteban Leonis,
Presidente.

Domingo Aiscar,
Secretario.

José Mariezcurrena,
Tesorero

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS				ENERO DE 1929	MOVIMIENTO DE VALORES				
ANUALES	MENSUALES	M	A	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PÉRDIDAS	CARNETS
69			680	*Existencia en 31 de Enero de 1929.*					
				Impagos atrasados según lista 311	4,00	282,00	84 00	6 00	–
	$ 684		684	Recibos hechos s/lista N.° 312		684,00	72 00		
				. . . . . Sumas	4,00	966,00	156,00	6,00	
				Impagos en este mes	2,00	294 00	96,00	6 00	
					2,00	672,00	60,00	0,00	
					—	—	—	—	RESUMEN: 0,00 60,00 672,00 2,00
69	684		684	*Existencia de socios para el 1.° de Febrero de 1929* . .					
					Efectivo recibido del cobrador, s/Caja . . $ 734 00				

Arnaldo Pedro Paniabère.

Secretario General

☞ BUSQUE Vd. UN NUEVO ASOCIADO PARA «EUSKAL-ERRIA»

Es éste le deber del momento

IMP. M. IGLESIAS - AGRACIADA 1023

PORTE PAGADO

PORTE PAGADO